

Porównanie tłumaczeń I Kronik 12:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dawid wyszedł im naprzeciw, odezwał się i powiedział do nich: Jeśli przysłżście do mnie (w zamyśle) z pokojem, aby mi pomóc,* będzie u mnie co do was serce ku jednořci, lecz jeśli po to, by mnie zdradzić moim nieprzyjaciołom, podczas gdy nie ma gwałtu w moich dłoniach,** to niech Bóg naszych ojców to zobaczy i rozstrzygnie. ¹⁾²⁾

¹⁾ aby mi pomóc : brak w G.

²⁾ nie ma gwałtu w moich dłoniach : wg G: nie w prawdzie ręki, οὐκ ἐν ἀληθείᾳ χειρός, idiom: nieszczerze, por. <x>610 2:8</x>.